



Podsumowanie działalności
Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”
w 2020 roku

SWIATLO przytęże wazynikach, taksze lych najezwydzajsz, paktarich insiencjach naterpymy wprzynsz.

Ciekawo tu takis tawoznik, w której następuje spotkanie nie ukladajo, nozawet nie dlog, ale tylko wkladajo sie ludzi, idei, mysl i zamierajo...



XX NIEKSIĘCIEC... W piórze pch przez czas obroc... zoch i opowiel... chich, w mistaj... lub biezdej po... chwytych for... macth obronozaj... czepio, czepio j... nie ma. Rowniez... to zaploz i dloz...



Wzrostu i wozrozu, wozrozu... wozrozu i wozrozu... wozrozu i wozrozu... wozrozu i wozrozu...

Przeszchna m to, wada, i ludzi, nie pamietac o burzy, gdy, morze, spokojnie.

Historia, rytmika czasu, skorbolno czynow, kuladzek przeszlosci, przebled i przegrozno die teradzalosci, nauka die przesadzi. M. de Czerwiec... Powszechna m to, wada, i ludzi, nie pamietac o burzy, gdy, morze, spokojnie.

PRZESZŁOŚĆ, TERAZNIEJSZOŚĆ I PRZYSZŁOŚĆ LUB STAWIANIE SIĘ, ISTNIENIE I PRZEMIJANIE

NAWIĘKSZA SIŁA SIŁOŚĆ KULTURY - ZE NIE JEST W STANIE POWSTRZYMAN ZBRODNI... Przeszłość, terażniejszość i przyszłość... Wzrostu i wozrozu, wozrozu...

1990 - Ośrodek „Brama Grodzka-Teatr NN” - 2020

Zdzisław Rybicki, Olsza, Głowa, Hra, nazywaj... Wzrostu i wozrozu, wozrozu...

W 2020 roku działanie wszystkich instytucji kultury było utrudnione przez pandemię koronawirusa Covid-19.

Staraliśmy się jednak, by odbiorcy mogli korzystać z oferty Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” – jeżeli nie mogliśmy ich zaprosić fizycznie, do Bramy Grodzkiej, Domu Słów, Piwnicy pod Fortuną lub Lubelskiej Trasy Podziemnej – proponowaliśmy aktywności online, za pomocą naszych serwisów internetowych oraz social mediów.

Ośrodek na potrzeby akcji **#zostanwdomu** udostępniał swoje zasoby fotografii, historii mówionych, interaktywne mapy, opracowaliśmy również nowe serwisy i rozwijaliśmy stare. Organizowaliśmy **spotkania online, wystawy, webinary**. Ten czas wykorzystaliśmy też na **opracowywanie i porządkowanie zbiorów** – przedstawiliśmy nową odsłonę kalendarium Ośrodka oraz pracowaliśmy nad unowocześnieniem naszej Biblioteki Multimedialnej.

W 2020 roku nasze serwisy internetowe odwiedziło ponad milion użytkowników.

Również **30. rocznica powstania Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”** odbyła się w Internecie. Była to okazja do wspomnień i podsumowań – łącząc najnowsze technologie z tradycją – wracaliśmy do korzeni nie tylko samej instytucji, ale też jej najważniejszych przedsięwzięć, m.in. festiwali (retrospektywne edycje Festiwalu Miasto Poezji oraz Międzynarodowego Festiwalu Śladami Singera).

Jednocześnie, w miarę możliwości, równoległe z działaniami internetowymi przygotowaliśmy wystawy w Galerii Bramy Grodzkiej oraz w Domu Słów, organizowaliśmy spotkania autorskie i spacerzy. Pracowało także Wydawnictwo Teatru NN oraz Izba Drukarstwa (to tam, z okazji 30-lecia Ośrodka powstał afisz, który znajduje się po prawej stronie).

Projekty

Lublin 1918-2018. 100 lat miasta w fotografii i wspomnieniach

Otwarte kalendarium ostatniego stulecia dziejów miasta, na które składają się fotografie i wspomnienia. Zgromadzony materiał to zbiór materialnego i niematerialnego dziedzictwa historyczno-kulturowego Lublina, gdzie wydarzenia historyczne splatają się z mikrohistoriami rodzin czy losami pojedynczych ludzi, tworząc żywa tkankę miejsca.

W ramach projektu zostało opublikowane 4000 obiektów, z czego 3000 to fotografie, a 1000 to opowieści audio i wideo.

<http://teatrnn.pl/lublin1918-2018/>



Historyczny obraz Lublina w czasach zarazy

Portal edukacyjny Lubelskiej Trasy Podziemnej, poświęcony epidemiom, które miały miejsce w Lublinie oraz przedstawić je w szerszym kontekście wskazując na demograficzne, gospodarcze, społeczne, religijne, kulturalne oraz polityczne skutki epidemii.

<http://teatrnn.pl/morowy-lublin/>



Brama Talks

Comiesięczne webinary w języku angielskim poświęcone tematyce związanej z działalnością Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” oraz historią żydowskiego Lublina i Lubelszczyzny. W 2020 roku odbyło się 6 webinarów. Większość spotkań jest dostępnych na YouTube Bramy Grodzkiej. Uczestnicy pochodzą z 17 krajów, głównie z USA i Izraela, ale także Meksyku, Australii a nawet Rwandy.

<http://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/brama-talks/>



BRAMA
talks



Rocznica Lubelskiego Lipca '80

Lublin był wielokrotnie świadkiem, a zarazem uczestnikiem najważniejszych wydarzeń w historii naszego kraju. Latem 1980 roku przez Polskę przetoczyła się fala strajków pracowniczych. Ich pierwszą odśłoną były lipcowe wydarzenia w Lublinie i na Lubelszczyźnie.

Z okazji 40. rocznicy wydarzeń Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” przygotował serwis internetowy popularyzujący wiedzę o tamtych wydarzeniach oraz wydał publikację Małgorzaty Bieleckiej-Hołdy „Lubelski Lipiec 1980. Przewodnik”.

<http://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/40-rocznica-wydarzen-lubelskiego-lipca-80/>

<http://teatrnn.pl/lubelskilipiec/>

<https://teatrnn.pl/wydawnictwo/malgorzata-bielecka-holda-lubelski-lipiec-1980-przewodnik/>

Projekt był realizowany we współpracy z Urzędem Miasta Lublin.

<https://lublin.eu/lublin/marketing-miasta/kuczowe-projekty-promocyjne/czterdziesta-rocznica-lubelskiego-lipca-80/wystawa-przed-sierpniem-byl-lipiec/>



Działania stałe

W 2020 roku pomimo trudności związanych z pandemią, podejmowaliśmy nasze działania stałe. Niektóre z nich udało nam się zorganizować w przestrzeni miasta, jednak, jeżeli sytuacja tego wymagała, przenosiliśmy się do przestrzeni Internetu.

15 marca - Urodziny Józefa Czechowicza (on-line)

Już od 20 lat, zawsze 15 marca, w Bramie Grodzkiej świętujemy „Urodziny Józefa Czechowicza”. Urodzony tego dnia w 1903 roku poeta swoje życie związał z rodzinnym miastem. Jemu też poświęcił jeden ze swoich najpiękniejszych tomików – „Poemat o Mieście Lublinie”.

W związku z panującą pandemią COVID-19 wydarzenie w Bramie Grodzkiej zostało odwołane, ale „Czytanie Czechowicza” odbyło się w przestrzeni internetowej. Oprócz zaproszonych gości „Poemat o mieście Lublinie” przeczytali pracowniczki i pracownicy Ośrodka „Brama Grodzka - Teatr NN”.

Materiał wideo dostępny jest na naszym kanale YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=uZ52rdh6KJQ>

19 kwietnia „Listy do Henia” (on-line)

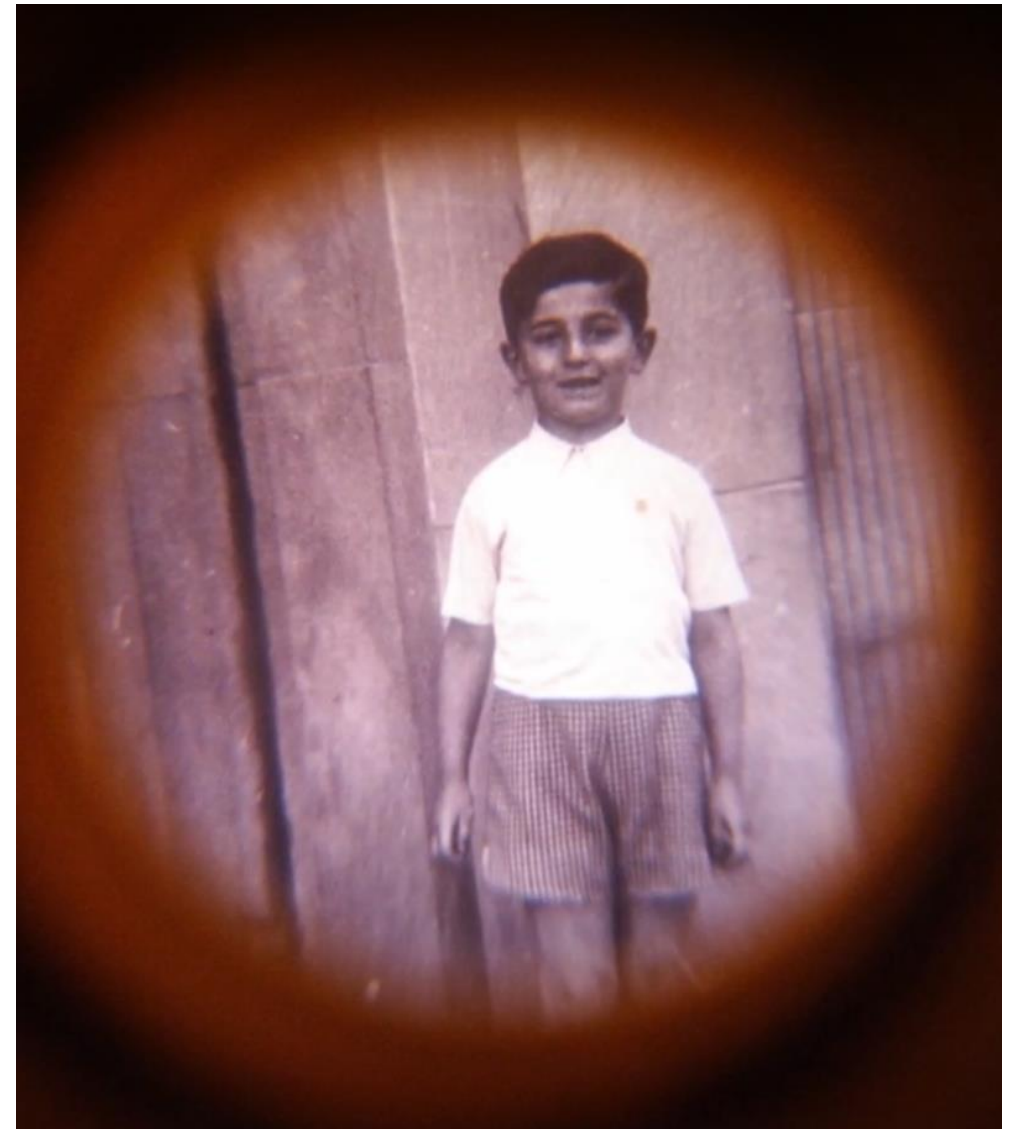
Obchodzony po raz pierwszy w 2005 roku Dzień Pamięci o Holokauście i Przeciwdziałaniu Zbrodniom przeciwko Ludzkości był okazją do przedstawienia losów Henia Żytomirskiego i jego rodziny lubelskim uczniom i nauczycielom. Wówczas zainicjowany został projekt edukacyjno-artystyczny „Listy do Henia”.

W okresie od 19 kwietnia 2019 do 19 kwietnia 2020 roku, w prowadzonych w Ośrodku warsztatach wzięła udział młodzież ze szkół z Polski oraz z zagranicy, z Niemiec, Danii i Ukrainy. W ciągu roku zostało napisanych 220 listów.

W związku z przypadającą w 2020 roku 15. rocznicą rozpoczęcia projektu „Listy do Henia” przygotowany został film „Opowieści z Bramy. Henio”.

Film jest dostępny na naszym kanale YouTube:

<https://youtu.be/XjWXbYu2eQc>



Spacer trasą „Poematu o mieście Lublinie” Józefa Czechowicza (5 lipca 2020)

<http://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/spacer-trasa-poematu-o-miescie-lublinie-jozefa-czechowicza-5-07-2020/>

Spacer śladami Julii Hartwig (14 sierpnia 2020)

<http://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/spacer-sladamii-julii-hartwig-14-08-2020/>



Wydarzenia

Wystawy

Wystawa Jarosława Koziary – plakaty i okładki

Jarosław Koziara najbardziej znany z działań happeningowych, landartów, instalacji w przestrzeni miasta, scenografii oraz promocji twórczości znakomitego lubelskiego grafika Andrzeja Kota, tym razem zaprezentował mniej znany wycinek swojej działalności twórczej: plakaty i okładki płyt. Wystawa odbyła się w Galerii Domu Słów.

Jerzego Lewczyńskiego dialog z XXI wiekiem – wystawa fotografii

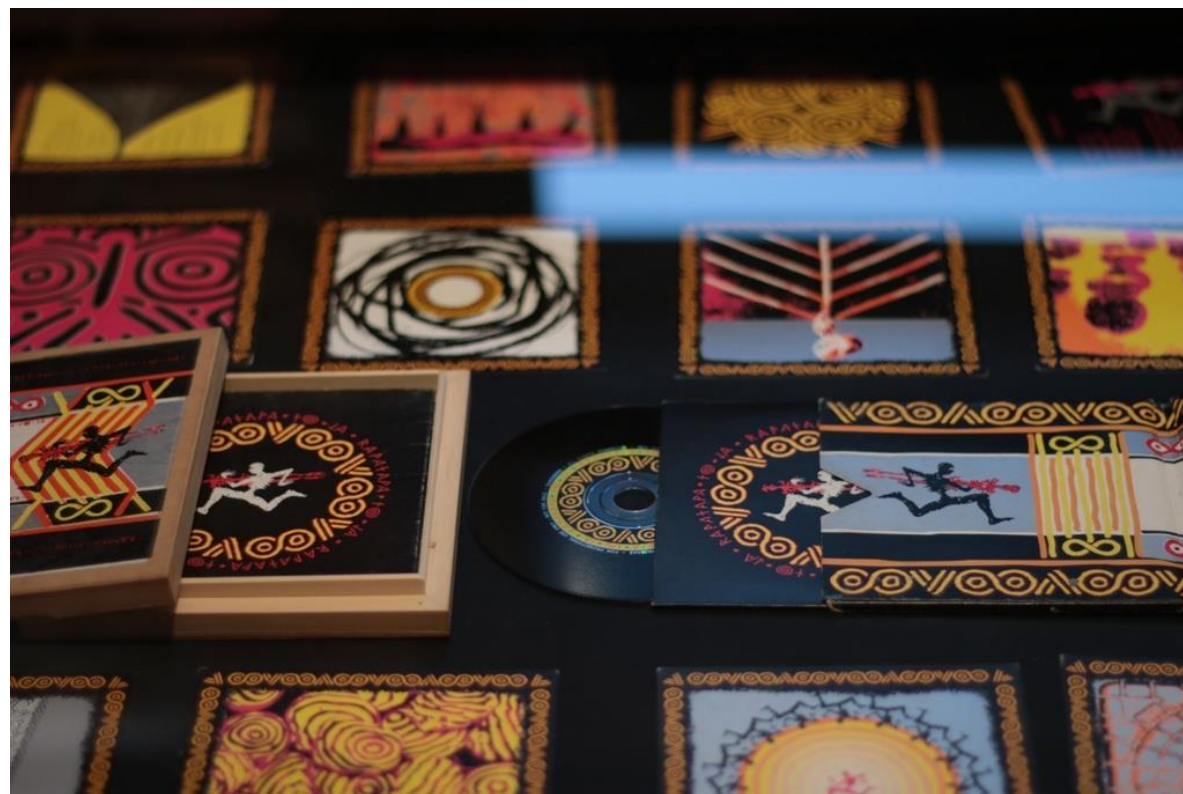
Wystawa nieznanych dotąd fotografii autorstwa Jerzego Lewczyńskiego odbitych przez Dorotę Mościbrodzką, fotografkę, tłumaczkę, poetkę, autorkę projektu „Jerzego Lewczyńskiego dialog z XXI wiekiem – bogactwo spuścizny, ponadczasowość metody”. Wystawa odbyła się w Galerii Bramy Grodzkiej.

Wystawa Dom Pereca

W 1939 roku Dom Pereca, gmach wznoszony z myślą o świeckiej szkole żydowskiej i centrum żydowskiej kultury oraz przeciwwaga dla religijnej Jesziwy, był niemal gotowy. Co znamienne, to właśnie Dom Pereca, jeden z pierwszych przytułków dla żydowskich ocalańców, na wiele lat stał się symbolem powojennego życia żydowskiego w Lublinie. Wystawa odbyła się w Bramie Grodzkiej.

Wystawy stałe

W okresie od 1 stycznia do 16 marca 2020 wystawę „Pamięć Miejsca” w Bramie Grodzkiej odwiedziły **702 osoby**. Lubelską Trasę Podziemną i Piwnicę pod Fortuną odwiedziło ok. **2800 osób**.



Spotkania autorskie

Cykl: Mieszkanie Poezji

Rafał Pastwa – spotkanie z Rafałem Pastwą poświęcone jego twórczości poetyckiej, w szczególności najnowszym książkom autora: „Ipilimumab” i „Zrost”.

Cykl: W stronę

„Pusty las” – spotkanie z Moniką Sznajderman, finalistką zeszłorocznej Nagrody Nike.

Promocje książek

Promocja książki „Sztuka Lublina od średniowiecza do współczesności. Studia i szkice” – zbioru referatów wygłoszonych podczas konferencji naukowej „Sztuka Lublina. Od średniowiecza do współczesności” zorganizowanej w 2017 roku w ramach obchodów Wielkiego Jubileuszu 700-lecia lokacji Lublina.



II edycja Skarbów Kultury Przestrzeni

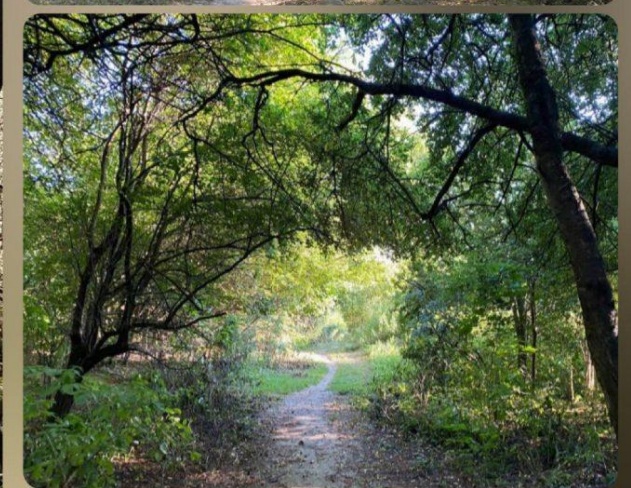
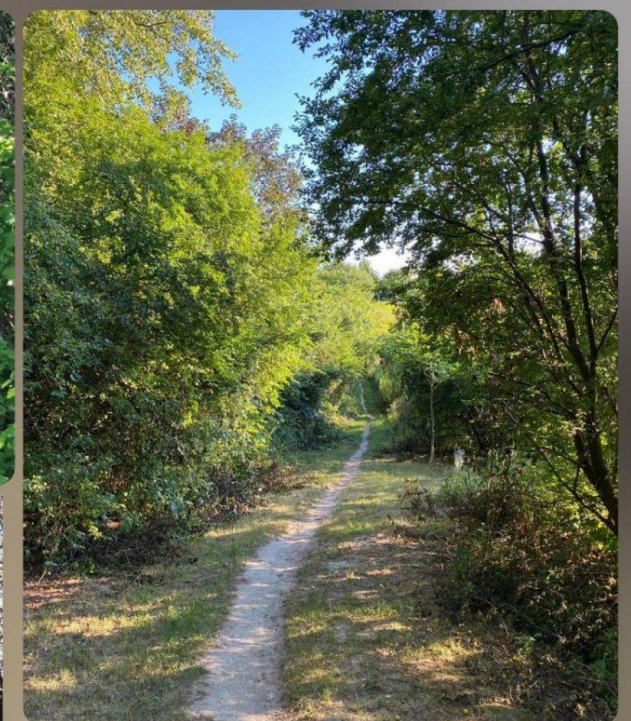
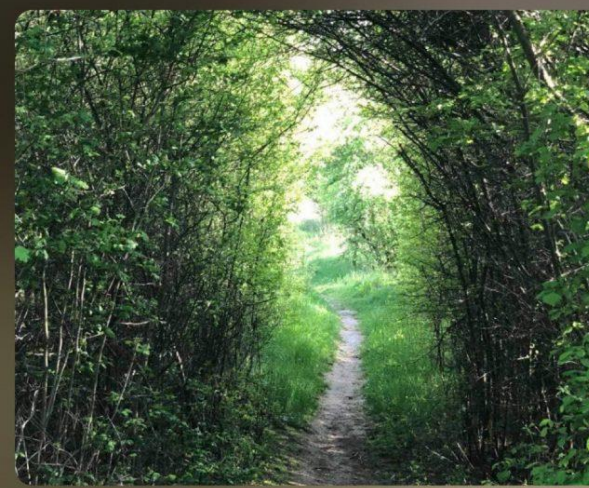
W tym roku Skarby były wybierane ze 112 zgłoszeń.

Złożyły się na nie 65 zgłoszeń z zeszłego roku i 57 zgłoszeń tegorocznych. Organizatorzy podzielili je na 4 kategorie: Miejsce, Obiekt, Widok i Inne. Najpierw wybrano z nich 12 nominacji do finału (po 3 na kategorię), a następnie zwycięskie Skarby, po jednym z kategorii.

Około 1000 osób zagłosowało na nie stronach „Dziennika Wschodniego” i „Gazety Wyborczej”.

Ostatecznie wybrano 6 Skarbów Jury i/lub mieszkańców.

<https://skarby.ulublin.eu>



Festiwale

ZAMIAST X EDYCJI – Festiwal Śladami Singera w Internecie (12 - 24 lipca). Wirtualnie odwiedziliśmy: Łęczną, Kraśnik, Kock, Piaski, Bychawę, Goraj, Krasnobród, Biłgoraj, Tyszowce, Józefów, Szczepieszyn, Janów Lubelski, Lublin.

VII edycja Międzynarodowego Festiwalu „Spotkania z Opowiadaczami Świata” (19 - 21 listopada). Prezentacje spektakli w sieci. 7 spektakli w oryginalnej wersji językowej z tłumaczeniem na polski. Wciąż aktywne na stronie <https://teatrnn.pl/opowiadacze/program-2020/>

Festiwal Miasto Poezji. Ta edycja była retrospektywą – wspominaliśmy, skupiliśmy się na tym co było, co do tej pory działało się w ramach Miasta Poezji i jak zapamiętali nas goście. Tegoroczna edycja odbyła się w Sieci, w social mediach: <https://www.facebook.com/miasto.poezji> i na stronie internetowej: <https://teatrnn.pl/miastopoezji/>



**X MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL
ŚLADAMI SINGERA**

EDYCJA WIRTUALNA

Nagrody

Medal Zasłużony dla Miasta Lublin dla zespołu Ośrodka „Brama Grodzka - Teatr NN” i Tomasza Pietrasiewicza z okazji 30-lecia działalności w Bramie Grodzkiej.

I miejsce w Plebiscycie 30-lecia „Supermiasta” organizowanym przez „Gazetę Wyborczą”.

Nagroda Specjalna dla Ośrodka „Brama Grodzka - Teatr NN” w 7. edycji Konkursu o Tytuł Ambasadora Polski Wschodniej.



Pracownia Historii Mówionej

Do najważniejszych działań Pracowni Historii Mówionej należy nagrywanie wspomnień świadków historii. W 2020 roku z powodu pandemii musieliśmy ograniczyć nagrania, ale pomimo trudności związanych z nową rzeczywistością udało się nam zarejestrować kolejne nagrania ze świadkami historii. Rezultatem tych spotkań jest pozyskanie zdjęć i dokumentów z prywatnych zbiorów naszych rozmówczyń i rozmówców. Ważną częścią działalności Programu Historia Mówiona jest też praca nad opracowaniem i udostępnieniem nagrań.

69 nagrań (105 godzin) ze świadkami historii

31 732 fragmentów tematycznych relacji świadków historii dostępnych w Bibliotece Multimedialnej
(w tym **2484** udostępnionych w 2020 roku)

1804 zdjęć/dokumentów pozyskanych od świadków historii

Pracownia Ikonografii

**1842 pozyskanych
i zeskanowanych zdjęć**

**5132 nowych materiałów
opublikowanych on-line
w Bibliotece Multimedialnej**

**43 nowe galerie ze zdjęciami
w serwisie Lublin. Fotografia:
<https://teatrnn.pl/lublin-fotografia/>**

The screenshot shows the website 'Lublin. Fotografia' with a dark navigation bar at the top containing links: STRONA GŁÓWNA, AKTUALNOŚCI, HISTORIA, FOTOGRAFOWIE, FOTOGRAFICZNA OPowieŚĆ O MieŚCIE, KOLEKCJE, BIBLIOTEKA, and O NAS. Below the navigation bar, the page title 'Lublin. Fotografia' is displayed. The main content area features a large text block on the left with a quote: 'Dzięki fotografii człowiek stworzył potężne narzędzie do opowiadania o miejscu, w którym żyje, o ludziach którzy go otaczają, o ważnych zdarzeniach, o codzienności. Portal „Lublin. Fotografia” jest próbą odczytania i zrozumienia opowieści o Lublinie, którą niosą ze sobą setki tysięcy fotografii zrobionych temu miastu i jego mieszkańcom w ciągu ostatnich 150 lat, czyli od chwili, gdy wynalazek fotografii dotarł do Lublina.' To the right of the text are two image galleries. The top gallery is titled 'Pracownia Ikonografii' and shows a stack of old photographs. The bottom gallery shows a black and white portrait of a woman in a historical dress. Below the galleries is a section titled 'Aktualności' featuring a photo of a street scene in Lublin with a vintage car and a bus, and a small text box mentioning 'Lublin Romualda MARONA'. On the right side of the page, there is a sidebar with three sections: 'Newsletter' with a 'Zapisz się' button, 'Wydarzenia' with a listing for 'Malowidła w Piwnicy Pod Fortuną', and 'Informacje' with a listing for '7. Edycja Konkursu o Tytuł Ambasadora Polski Wschodniej'. At the bottom of the sidebar is a 'Projekty' section with two entries: 'Projekt wydawniczy „Kościoły lubelskie”' and 'Projekt „Archiwum Historii Mówionej”'.

Prezentacja wybranych zasobów ikonograficznych:

#Zostań w Domu! – wystawa online fotografii z archiwum Pracowni Ikonografii Ośrodka „Brama Grodzka - Teatr NN”: <https://teatrnn.pl/lublin-fotografia/zostan-w-domu-kolekcja-fotografii-lubelskiej/>

Lubelski Lipiec w fotografii – serwis internetowy prezentujący kolekcje fotografii dokumentujących Lublin podczas strajków w lipcu 1980 roku. Galeria została uzupełniona o materiały multimedialne, relacje świadków historii mówionej i artykuły naukowe: <https://teatrnn.pl/lublin-fotografia/lubelski-lipiec-80-w-fotografii/>

Lublin we wrześniu 1939 roku – galeria fotografii autorstwa Ludwika Hartwiga ukazujących zniszczenia wojenne Lublina w pierwszych dniach drugiej wojny światowej. Pozyskanie i opracowanie niniejszej kolekcji fotografii pozwoliło na niemożliwe wcześniej ustalenie autorstwa zdjęć: <https://teatrnn.pl/lublin-fotografia/lublin-po-bombardowaniu-9-ix-1939-r/>

Lublin Jacka Mirosława – portal internetowy prezentujący wybór ponad 500 fotografii z archiwum lubelskiego fotoreportera Jacka Mirosława: <https://teatrnn.pl/lublin-fotografia/lublin-jacka-mirosława/>

Szkolenia

Seminarium Sprawiedliwi wśród Narodów Świata NARRACJE – PERSPEKTYWY – INSPIRACJE

Seminarium skierowane było do osób, które w swojej pracy poruszają temat Holokaustu, relacji polsko-żydowskich w czasie II wojny światowej, a w szczególności wątek Sprawiedliwych wśród Narodów Świata. Seminarium było okazją do namysłu nad wyzwaniem edukacyjnym, jakim jest temat udzielania pomocy Żydom podczas okupacji niemieckiej w Polsce stawia tak przed nauczycielami, jak i młodzieżą. W seminarium wzięło udział 20 nauczycieli i edukatorów z Białej Podlaskiej, Chełma, Józefowa nad Wisłą, Kijana, Lublina, Piotrowic, Poniatojewej, Radzyna Podlaskiego, Świdnika, Wejherowa

Seminarium dla Izraelskich Przewodników

Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” był partnerem wydarzenia “Dziedzictwo żydowskie na Lubelszczyźnie - szkolenie online dla izraelskich przewodników” realizowanego przez lubelskie Stowarzyszenie “Studnia Pamięci”. Szkolenie skierowane było do izraelskich przewodników, zainteresowanych poszerzeniem swojej wiedzy na temat historii i dziedzictwa Żydów Polskich. Tematyka koncentrowała się wokół Lublina i Lubelszczyzny, oferując możliwość poznania Polski z perspektywy regionu, który jest często pomijany w oficjalnych programach wycieczek dla izraelskiej młodzieży i osób dorosłych. Projekt jest wydarzeniem cyklicznym. Poprzednie edycje miały miejsce w 2016 i 2018 roku. W 2020 roku, ze względu na epidemię koronawirusa wydarzenie zostało w całości przeniesione do internetu. W ciągu 3 dni zrealizowano 12 godzin wykładowych, prezentacji i interaktywnych zajęć online w językach hebrajskim i angielskim. W seminarium wzięło udział 90 osób.



Konferencje / seminaria / prezentacje

Seminarium „75 lat później... Jak uczyć o Holokauście dzisiaj i jutro”

W ramach seminarium „75 lat później... Jak uczyć o Holokauście dzisiaj i jutro” organizowanego przez Fundację Bente Kahan, Uniwersytet Wrocławski i Katedrę Judaistyki im. T. Taubego Uniwersytetu Wrocławskiego, Monika Krzykała wygłosiła referat: “Jak dbać o pamięć zdarzeń i dziedzictwo?”

Europeana Digital Storytelling Taskforce

Doświadczenia Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” w tworzeniu cyfrowych opowieści o dziedzictwie kulturowym zostały uwzględnione w powstającym raporcie Fundacji Europeana. Prace grupy Europeana Digital Storytelling Taskforce rozpoczęły się we wrześniu 2020 i będą trwały do marca 2021.

Think-tank muzealny „Muzea i sąsiedztwo”

Think-tank muzealny organizowany przez Muzeum POLIN oraz Muzeum Józefa Piłsudskiego. Temat omawiany w roku 2020 to “Muzea i sąsiedztwo”. W tegorocznym programie zostały przedstawione doświadczenia Ośrodka w dyskusji “Odzyskiwanie sąsiedztwa międzykulturowego”.

Trans.History

Wirtualne oprowadzanie po wystawie ‘Lublin. Pamięć Miejsca’ dla 70 nauczycieli z krajów Grupy Wyszehradzkiej, Mołdawii i Ukrainy podczas wspólnego seminarium internetowego Bramy Grodzkiej i Centropy “Trans.History”.

TRANS HISTORY 20th CENTURY POLISH-JEWISH HISTORY 22.05.2020
a project by centropa

ANASTASIIA BELYAeva
Media & Visual Literacy in Historical Context: Personal Narratives

DOMINIKA MAJUK
Teatr NN PL
WYDARZENIA CYKLICZNE
1 MISTERIUM ŚWIATEŁ I CIEMNOŚCI
16 III POZĄTEK LIKWIDACJI GETTA ŻYDOWSKIEGO
2 LIKWIDACJA SIEROCINIA
24 III MARSZ PAMIĘCI
3 LISTY DO HENIA
19 IV W DNIU PAMIĘCI o HOLOKAUSTE LUBLIN MA też WYDARZENIE LOKALNE

JACEK JAROS
comphoty
PODJĄTEM tą INICJATYWĘ wraz z MOIMI UCZNIAMI
LEKCAJA * BY WYJŚĆ POZA SCHEMAT LEKCCJI
OKREŚLILIŚMY ZDJĘCIA jako ŹRÓDŁO INFORMACJI
I TAK STWORZYLIŚMY APLIKACJĘ Comphoty do PORÓWNYWANIA ZDJEĆ
WYSZUKIWARKA PRZESZŁA - RÓŻNE MODYFIKACJE
niech będące inspiracją do myślowych lekcji

OPINIE STUDENTÓW O FILMIE
WRAZ ZE STUDENTAMI OGLĄDALIŚMY FILM PRZYGOTOWANY przez CENTROPA - PO Czym MIELI ONI ZA ZADANIE DOKONAĆ ANALIZY I NARROWAĆ WYBRANE SCENY
WZMOCNIŁEM WYŚWIETLONY EMOCJONALNY
ZACHOWAŁ HISTORYCZNA AUTENTYCZNOŚĆ tej HISTORII
JAK Sztuka MOŻE NAM pomóc w Rozumieniu HISTORII?
JAKI DESIGNERZ SILENIE OPEROWAŁ NA ZACHOWANIE PAMIĘCI HISTORYCZNEJ

DZIAŁANIA STAJĄ
CYKLICZNOŚĆ
RÓŻNORODNOŚĆ
HISTORIE LOKALNE
CHCEMY POSZERZAĆ KRĄG ADRESATÓW
NASZA OFERTA EDUKACYJNA
Wymyślamy do szkół

ABY PRZYBLIŻYĆ HISTORIĘ ZAGŁADY LUBELSKICH ŻYDÓW MEODZIEŻ POZNAJE HISTORIĘ HENIA ŻYDOMIŃSKIEGO I PISZE DO CHEŁPCE, KTÓRY ZGINĄŁ w OBOZIE NA MAJDANKU LISTY

ZROBIENIE
ZDJĘCIA z TEGO SAMEGO MIEJSCA to WYZWANIE dla uczniów

© EPIC RECORDING - dla Państwa
Europeana Fund
Global Foreign Office

Webinary

2020 CENTROPA TEACHER TRAINING SEMINAR

Wymiana doświadczeń zawodowych i rozwijanie międzynarodowych projektów związanych z edukacją o Holokauście w Europie Środkowej i Wschodniej dla nauczycieli i edukatorów z Polski, Węgier, Słowacji, Czech, Ukrainy i Mołdawii. Organizatorem była Centropa wraz z lokalnym partnerem Ośrodkiem “Brama Grodzka – Teatr NN”. W webinarium wzięło udział 100 uczestników, a w związku z dużym zainteresowaniem odbyła się transmisja na żywo na Facebooku Trans.History.

Aktywne archiwum. O kontekstach pracy z dokumentem archiwalnym na przykładzie działań Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”

Webinarium przeprowadzone w ramach cyklu: „Jak? Dla kogo? Po co? Edukacja w zakresie tworzenia online” organizowanego przez Teatr Brama z Goleniowa.

Malowidła w Piwnicy pod Fortuną - historia i terażniejszość

Webinar poświęcony wynikom najnowszych badań dotyczących polichromii w Piwnicy pod Fortuną, ale też o bogatej historii tego miejsca i jego znaczeniu dla kultury Lublina. Zapis: <https://www.youtube.com/watch?v=QrIpx0wmFCc>



Izba Drukarstwa

Od 2001 z okazji urodzin Józefa Czechowicza wydajemy jego „Poemat o mieście Lublinie”. Co roku powstaje tyle egzemplarzy, ile mija lat od narodzin poety, w 2020 roku było to 117 egzemplarzy (co daje 2660 stron druku). Zawsze jest to specjalna edycja tego wydawnictwa, ręcznie wydrukowana i zszyta, a od kilku lat również papier na okładki jest czerpany w Izbie Drukarstwa.

Tegoroczny poemat przygotowali: Tadeusz Waclaw Budynkiewicz, Robert Sawa (skład z czcionek ołowianych), Robert Sawa (druk), Alicja Magiera (oprawa), Sylwia Woźniak (papier czerpany).

Przy okazji druku poematu stworzyliśmy film „Papier, farba i metal – opowieść o poemacie”, na którym pracownicy Izby tłumaczą, na czym polega ich praca:

<https://www.youtube.com/watch?v=unnMS44fEf8>

W 2020 roku w Izbie stworzono 5 tytułów afiszy. Jednym z nich był afisz na 30 lecie Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”, który można było zobaczyć na drugiej stronie niniejszej prezentacji. Stworzono również 5 projektów akcydensów (530 szt.).



Działania interentowe

Biblioteka Multimedialna (biblioteka.teatrnn.pl)

Pod koniec 2020 roku Biblioteka Multimedialna Teatru NN działająca w oparciu o oprogramowanie dLibra została zaktualizowana do najnowszej wersji. Nowa biblioteka lepiej prezentuje zasoby na urządzeniach mobilnych oraz jest dostępna dla osób z niepełnosprawnościami.



Leksykon Lublin (teatrnn.pl/leksykon/)

W 2020 roku wyjątkowo prężnie rozwijaliśmy Leksykon Lublin.

Opracowaliśmy i opublikowaliśmy 4696 haseł (w porównaniu z 4590 hasłami w 2019 roku). Leksykon jest bazą wiedzy, z której korzystają zarówno osoby zainteresowane historią Lublina oraz Lubelszczyzny, jak również dziennikarze, studenci i badacze.

Najpopularniejsze hasła w 2020 roku:

[Upadek muru berlińskiego i zjednoczenie Niemiec \(1989\)](#) – 21 460 odsłon,

[Podstawowe pojęcia genealogii](#) – 16 448 odsłon,

[Słowniczek terminów religii i kultury żydowskiej](#)
– 15 100 odsłon.

Najpopularniejsze hasła dotyczące historii Lublina i regionu:

[Unia Lubelska \(1569\)](#) – 30 536 odsłon,

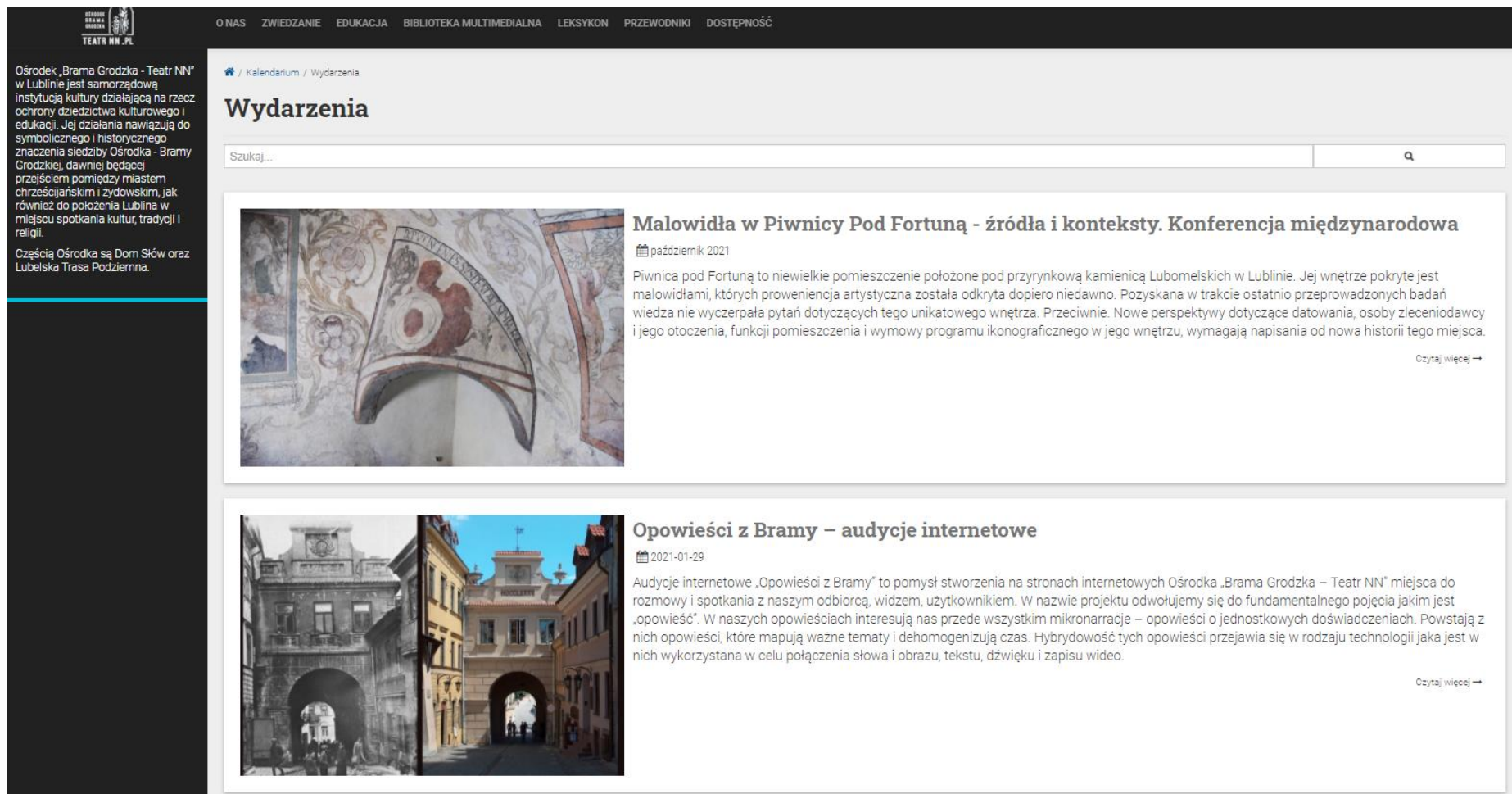
[Etnografia Lubelszczyzny – obrzędy pogrzebowe na Lubelszczyźnie](#) – 13 144 odsłon,

[Konsekwencje i dziedzictwo powstania styczniowego](#) – 7790 odsłon.



Kalendarium Ośrodka

W 2020 roku wdrożyliśmy nowe oprogramowanie i szatę graficzną kalendarium Ośrodka. Zawiera ono dane o 2661 wydarzeniach z historii instytucji oraz powiązane materiały multimedialne.



Ośrodek „Brama Grodzka - Teatr NN” w Lublinie jest samorządową instytucją kultury działającą na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego i edukacji. Jej działania nawiązują do symbolicznego i historycznego znaczenia siedziby Ośrodka - Bramy Grodzkiej, dawniej będącej przejściem pomiędzy miastem chrześcijańskim i żydowskim, jak również do położenia Lublina w miejscu spotkania kultur, tradycji i religii.

Częścią Ośrodka są Dom Słów oraz Lubelska Trasa Podziemna.

O NAS ZWIEDZANIE EDUKACJA BIBLIOTEKA MULTIMEDIALNA LEKSYKON PRZEWODNIKI DOSTĘPNOŚĆ

Kalendarium / Wydarzenia

Wydarzenia

Szukaj...

Malowidła w Piwnicy Pod Fortuną - źródła i konteksty. Konferencja międzynarodowa

październik 2021

Piwnica pod Fortuną to niewielkie pomieszczenie położone pod przyrynkową kamienicą Lubomelskich w Lublinie. Jej wnętrze pokryte jest malowidłami, których proveniencja artystyczna została odkryta dopiero niedawno. Pozyskana w trakcie ostatnio przeprowadzonych badań wiedza nie wyczerpała pytań dotyczących tego unikatowego wnętrza. Przeciwnie. Nowe perspektywy dotyczące datowania, osoby zleceńodawcy i jego otoczenia, funkcji pomieszczenia i wymowy programu ikonograficznego w jego wnętrzu, wymagają napisania od nowa historii tego miejsca.

[Czytaj więcej →](#)

Opowieści z Bramy – audycje internetowe

2021-01-29

Audycje internetowe „Opowieści z Bramy” to pomysł stworzenia na stronach internetowych Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” miejsca do rozmowy i spotkania z naszym odbiorcą, widzem, użytkownikiem. W nazwie projektu odwołujemy się do fundamentalnego pojęcia jakim jest „opowieść”. W naszych opowieściach interesują nas przede wszystkim mikronarracje – opowieści o jednostkowych doświadczeniach. Powstają z nich opowieści, które mapują ważne tematy i dehomogenizują czas. Hybrydowość tych opowieści przejawia się w rodzaju technologii jaka jest w nich wykorzystana w celu połączenia słowa i obrazu, tekstu, dźwięku i zapisu wideo.

[Czytaj więcej →](#)

Rozbudowa serwisów

Lublin. Fotografia:

<http://teatrnn.pl/lublin-fotografia/>

Kultura Lublina po 1944 roku: <http://teatrnn.pl/kultura-lublina-po44/>

Miasto Księgi:

<https://teatrnn.pl/miasto-ksiegi/>

Piwnica pod Fortuną:

<https://teatrnn.pl/piwnica-fortuna/>

Nowe serwisy

Archiwum Lublin ESK 2016: <http://ulublin.eu/historia-forum/archiwum-lublin-esk-2016/>

Serwis z okazji 30. rocznicy Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”:

<https://teatrnn.pl/30lat>

Serwis związany z akcją #zostańwdomu:

<https://teatrnn.pl/o-nas/zostanwdomu/>

FORUM KULTURY PRZESTRZENI

RADA KULTURY PRZESTRZENI | MIASTO DLA LUDZI | PIESZY LUBLIN | LUBLIN ROWEREM | PARKI LUBLIN

AKTUALNOŚCI | O NAS | PROJEKTY | REKOMENDACJE | HISTORIA 2005-2012 | KONTAKT

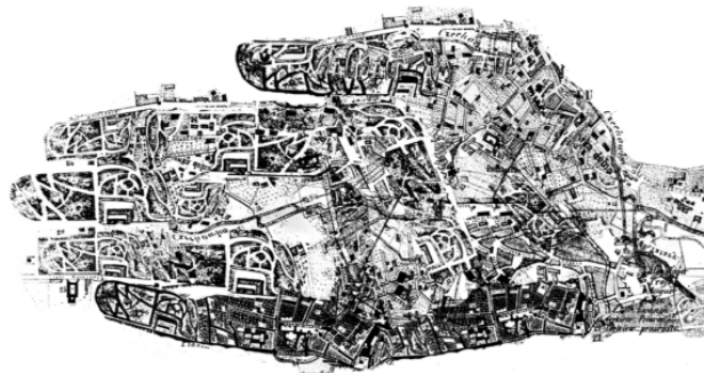
Szukaj



HISTORIA 2005-2012

ARCHIWUM LUBLIN ESK 2016

Jak wyglądały początki społecznego zaangażowania w starania Lublina o tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2016? Był to bardzo ciekawy i autentyczny proces związany ze Społecznym Komitetem Organizacyjnym ESK 2016 czyli SPOKO. Wyróżniał on Lublin na tle innych kandydatów, jednak nie został później opisany ani przebadany. Poniższe strony częściowo wypełniają tę lukę.



FORUM KULTURY PRZESTRZENI

Forum Kultury Przestrzeni (FKP) jest otwartą, działającą społecznie grupą osób, którym na sercu leży stan przestrzeni Lublina. FKP jest miejscem wymiany poglądów i podejmowania inicjatyw na rzecz kultury przestrzeni. Organizatorem FKP jest Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN", a osobą za to odpowiedzialną Marcin Skrzypek. Więcej o Forum i Radzie Kultury Przestrzeni w linkach na menu powyżej.

PROJEKTY

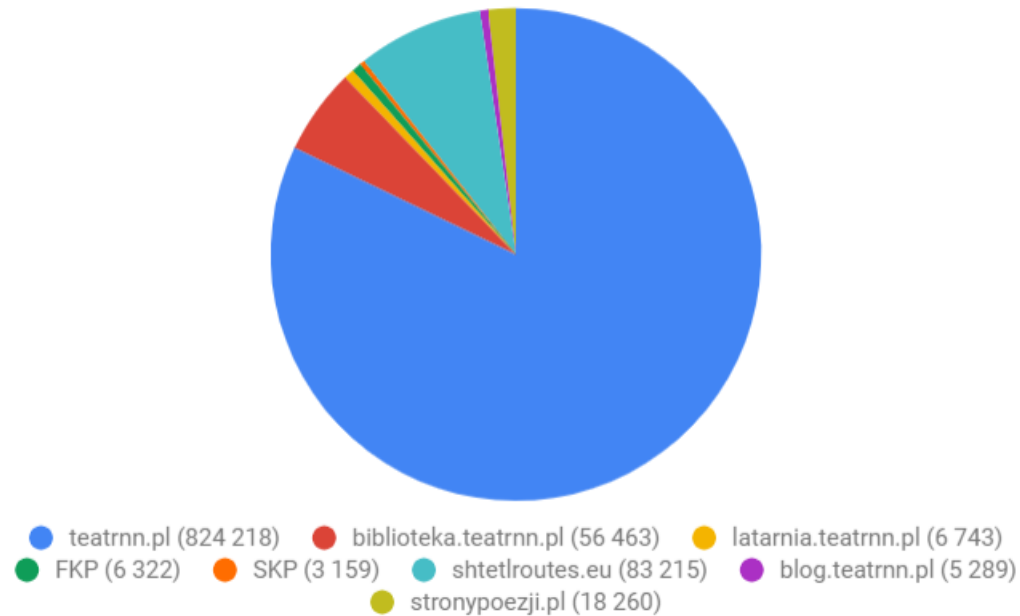
KONSULTACJE
OGÓLNOMIEJSKIE
INNE
OGÓLNOPOLSKIE
INTERWENCJE

AKTUALNOŚCI

RECENZJE
KONSULTACJE
OGÓLNOMIEJSKIE

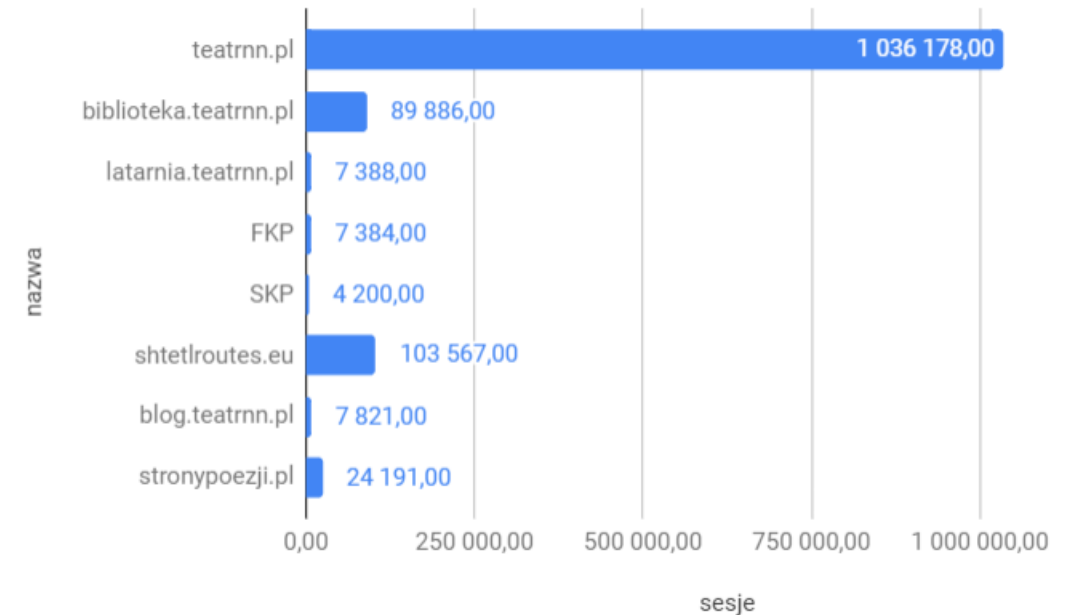
Program internetowy Ośrodka statystyki wizyt

użytkownicy



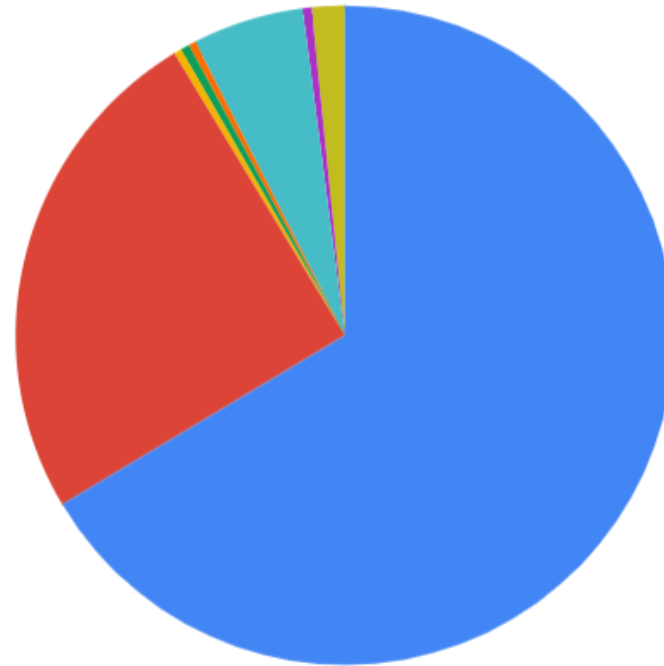
Liczba użytkowników: 1 003 669

sesje



Ilość sesji: 1 280 615,00

odsłony



● teatrnn.pl (1 885 618) ● biblioteka.teatrnn.pl (706 777) ● latarnia.teatrnn.pl (10 727) ● FKP (12 340)
● SKP (9 839) ● shtetlroutes.eu (155 139) ● blog.teatrnn.pl (12 144) ● stronypoezji.pl (45 879)

Liczba odsłon: 2 838 463,00

Bazy danych (hGIS)

Bazy danych tworzone w Ośrodku „Brama Grodzka – Teatr NN” to system zbierania i porządkowania informacji złożony z czterech podstawowych kategorii: ludzi, miejsc, wydarzeń i źródeł. Kategorie te łączą się i wzajemnie uzupełniają. System w prosty i przejrzysty sposób pozwala przetwarzać, porządkować i prezentować duże ilości informacji dotyczących miasta i regionu. <https://teatrnn.pl/bazy-danych/>

W ramach projektu w 2020 roku powstało 9 map tematycznych, m.in.:

Mapa miejsc związanych z Idą Gliksztejn:

<http://teatrnn.pl/miejsca/mapa/mapa-miejsc-w-lublinie-ida-gliksztejn/>

Epidemie w Lublinie:

<http://teatrnn.pl/miejsca/mapa/epidemie/>

Lubelski Lipiec '80:

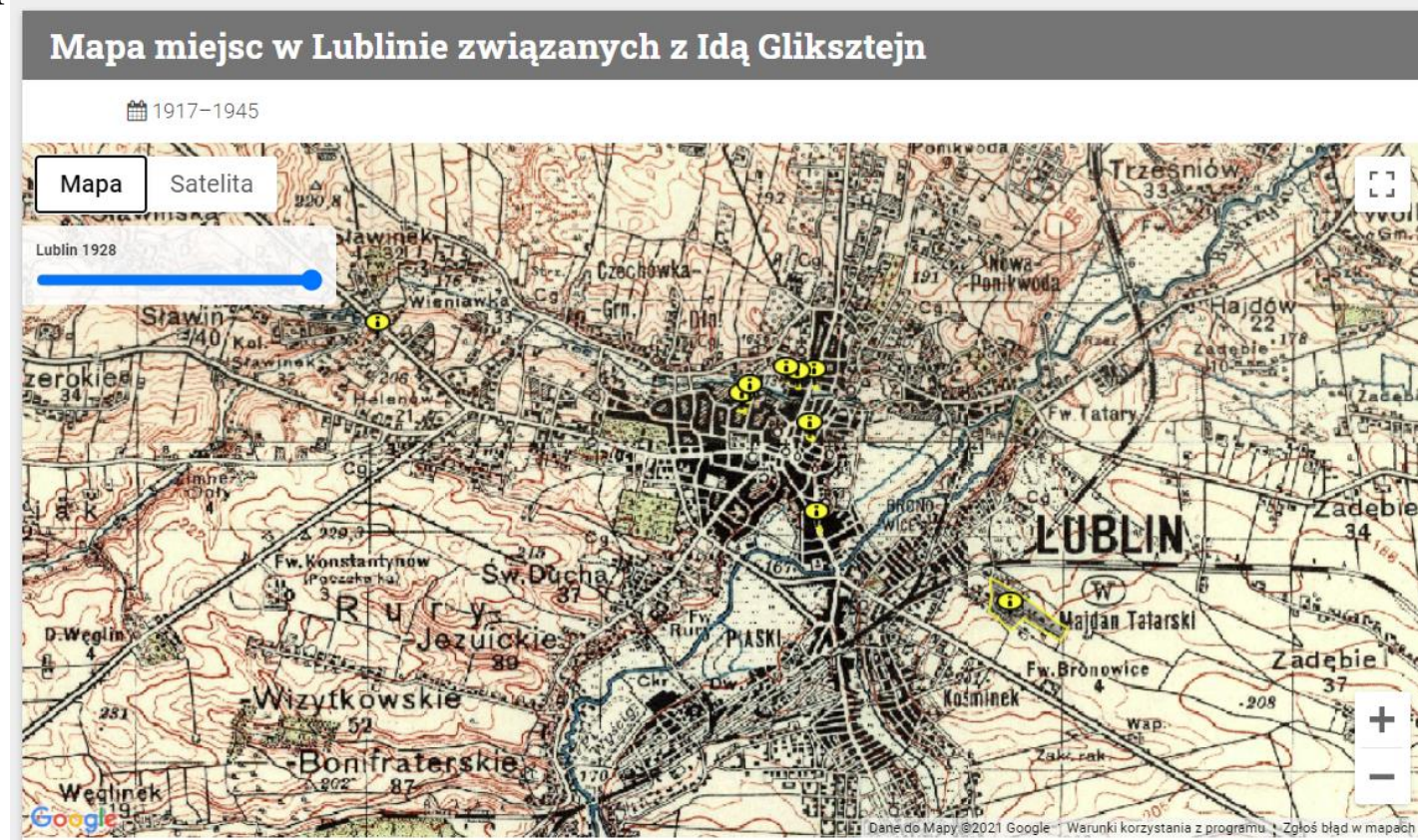
<http://teatrnn.pl/miejsca/mapa/lubelski-lipiec-80/>

Drukarnie żydowskie:

<http://teatrnn.pl/miejsca/mapa/drukarnie-zydowskie-w-lublinie/>

Mapa międzywojennych dzielnic Lublina

<https://teatrnn.pl/miejsca/mapa/mapa-dzielnic-lublina-dwudziestolecie-międzywojenne/>



Social media

W 2020 roku Facebook był jednym z ważniejszych kanałów, dzięki którym Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” mógł kontaktować się ze swoimi odbiorcami. Korzystając z naszych źródeł, publikowaliśmy na profilu archiwalne fotografie wraz z opisami, historie mówione, artykuły.

Wykorzystaliśmy tę platformę również podczas wirtualnych edycji festiwalu (Międzynarodowy Festiwal Śladami Singera, Miasto Poezji, Spotkania z Opowiadaczami Świata) oraz spotkań autorskich transmitowanych na żywo oraz corocznych wydarzeń (na Facebooku odbyło się m.in. „Czytanie Czechowicza”).

Szczególnym zainteresowaniem cieszył się cykl **#spacerpodawnymlublinie**, w ramach którego publikowaliśmy krótkie filmy ze zdjęciami Stefana Kielszni i historie lubelskich ulic. Jeden z postów opublikowanych w ramach tego cyklu, dotyczący ulicy Lubartowskiej, był najpopularniejszym postem w historii profilu Bramy – zobaczyło go ponad 121,6 tys. osób.

Na profilu facebookowym Domu Słów odbywa się zaś akcja Teraz czytamy, podczas której pracownicy i przyjaciele Domu Słów polecają książki, które warto przeczytać. Z kolei na profilu Lubelskiej Trasy Podziemnej trwał konkurs edukacyjny „Podziemne zagadki nie tylko historyczne”.

Obecnie profil Brama Grodzka (Grodzka Gate) na Facebooku lubi ponad 14 tys. użytkowników, profil Dom Słów – prawie 8 tys. użytkowników, profil Lubelskiej Trasy Podziemnej 1,4 tys. osób. W tym roku stworzyliśmy także facebookowy profil Piwnicy pod Fortuną.



Brama Grodzka (Grodzka Gate)
Opublikowane przez: Kinga Ludwik · 20 marca 2020 ·

Ulica znana-nieznana: czyli Lubartowska. Część z Was być może przemierza ją codziennie, w drodze do pracy lub do domu, jednak dziś przejdziemy się na spacer ulicą Lubartowską z 1938 roku. Koniecznie zwróćcie uwagę na szyldy!

Fot. Stefan Kielsznia, z kolekcji Jerzego Kielszni.
[#spacerpodawnymlublinie](#)

121 628 Liczba odbiorców 3571 Aktywność [Promuj post](#)

393 17 komentarzy 65 udostępnień

Brama Grodzka działa również na **You Tube** (<https://www.youtube.com/c/BramaGrodzkaTeatrNN>).

Obecnie mamy 792 subskrypcje, na kanale znajduje się 426 filmów.

Najpopularniejsze z nich w 2020 roku to:

1. Miasto reformacji, kultury i wielkiej polityki – wirtualna makieta z XVI wieku:

<https://www.youtube.com/watch?v=2XnK-PSPH4>

2. Lublin. Opowieść o mieście: Dzielnica żydowska opowiedziana przez Edwarda Hartwiga:

<https://www.youtube.com/watch?v=GZX9gGhdtSw>

3. Lublin. Opowieść o mieście: Ogród Saski:

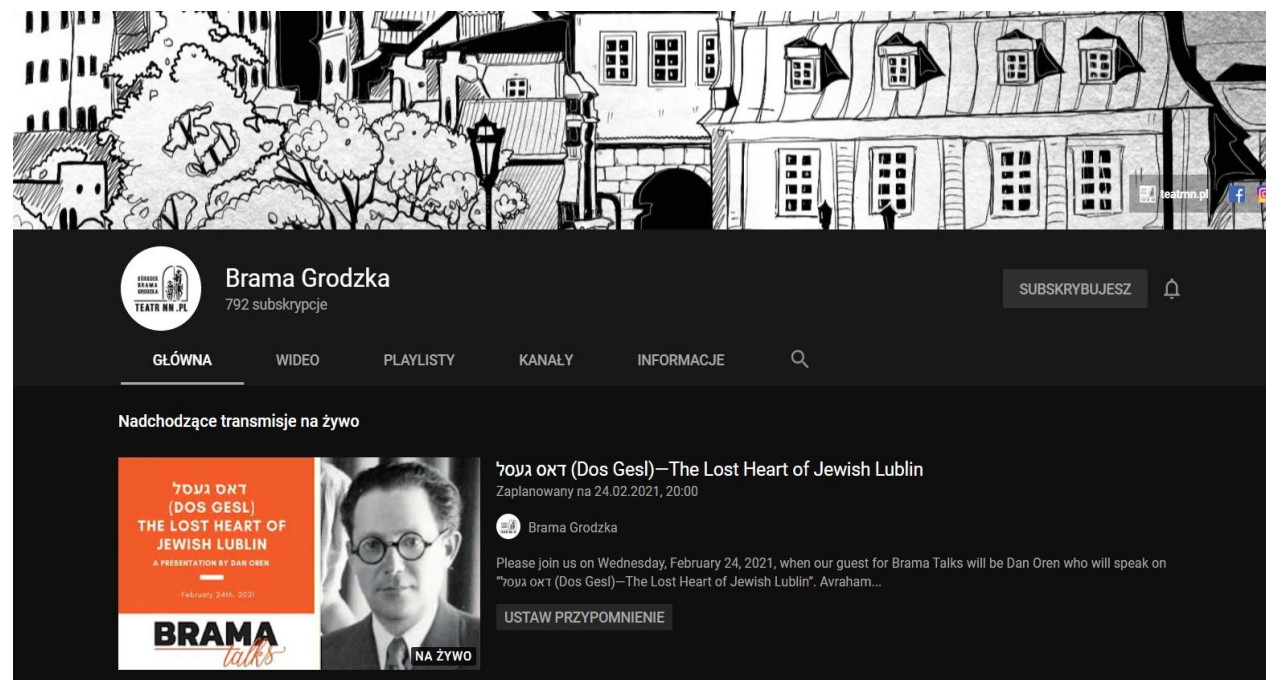
<https://www.youtube.com/watch?v=J3FD3qe9y3o>

4. Lublin. Opowieść o mieście: Centralna Wystawa Rolnicza:

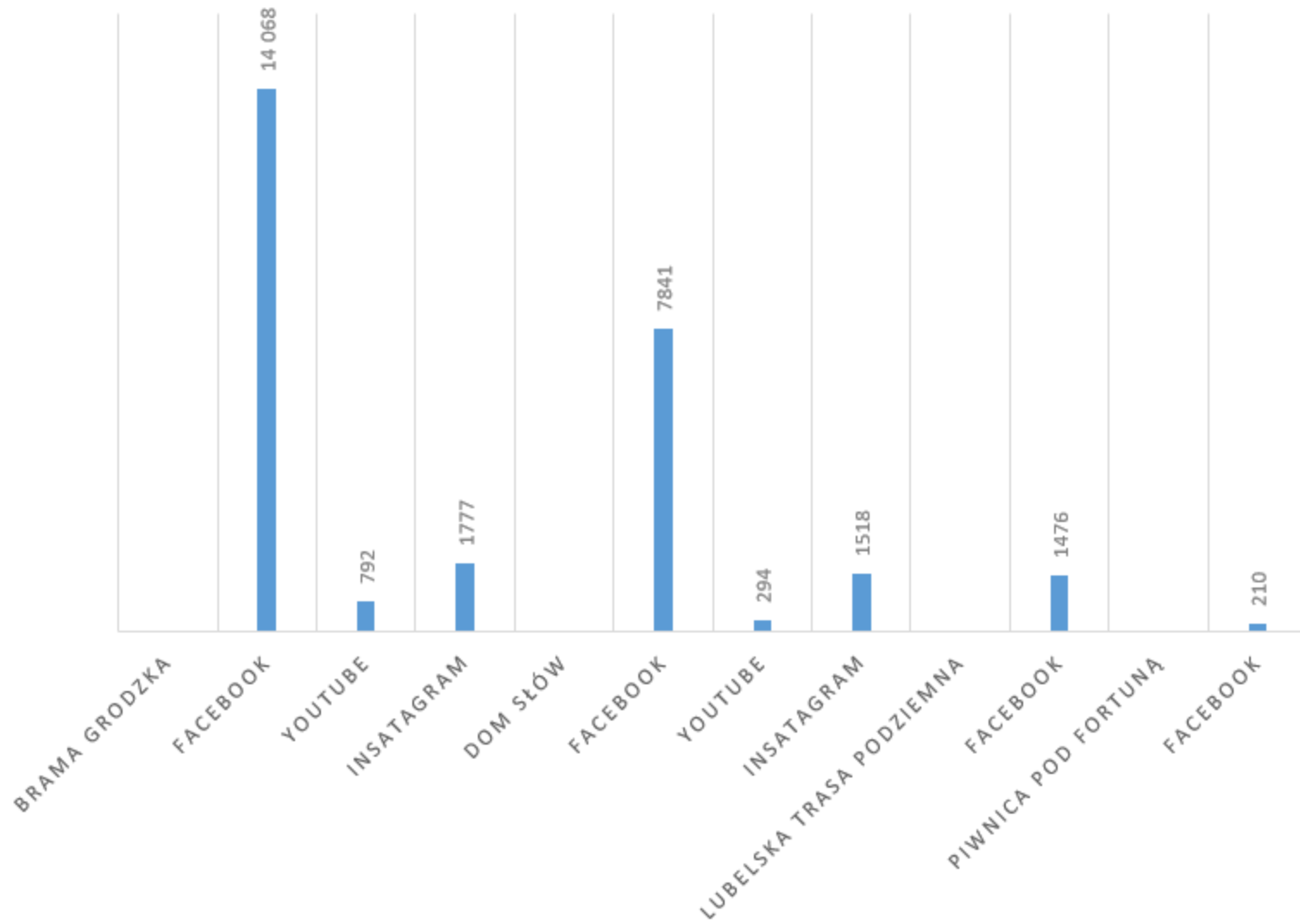
https://www.youtube.com/watch?v=CVA_E764xSs

5. Trudny czas dla Lublina – wirtualna makieta z XVIII wieku:

<https://www.youtube.com/watch?v=DMpcRF8sxmo>



LICZBA POLUBIEŃ/SUBSKRYPCJI



Jeden Dzień z Życia Lublina. Webdoc

Obraz miasta uchwycony w różnych płaszczyznach i obszarach jego życia. Już po raz trzeci dokumentujemy życie ulic, dzielnic, prywatnych mieszkań, miejsc pracy, świątyń, szkół i wyższych uczelni, a także nagrywamy dźwięki miasta: szum wiatru i wody w rzece, ulicę, targ, dworzec itp. Z uzyskanego materiału powstaje rodzaj multimedialnej opowieści internetowej. Jest to też rodzaj „kapsuły czasu” – listu do przyszłych pokoleń.

<http://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/jeden-dzien-zycia-lublina/>

<http://teatrnn.pl/opowiadanie-swiata/1-dzien-1/>



Wirtualne wystawy

Szkicownik Rywki Berger

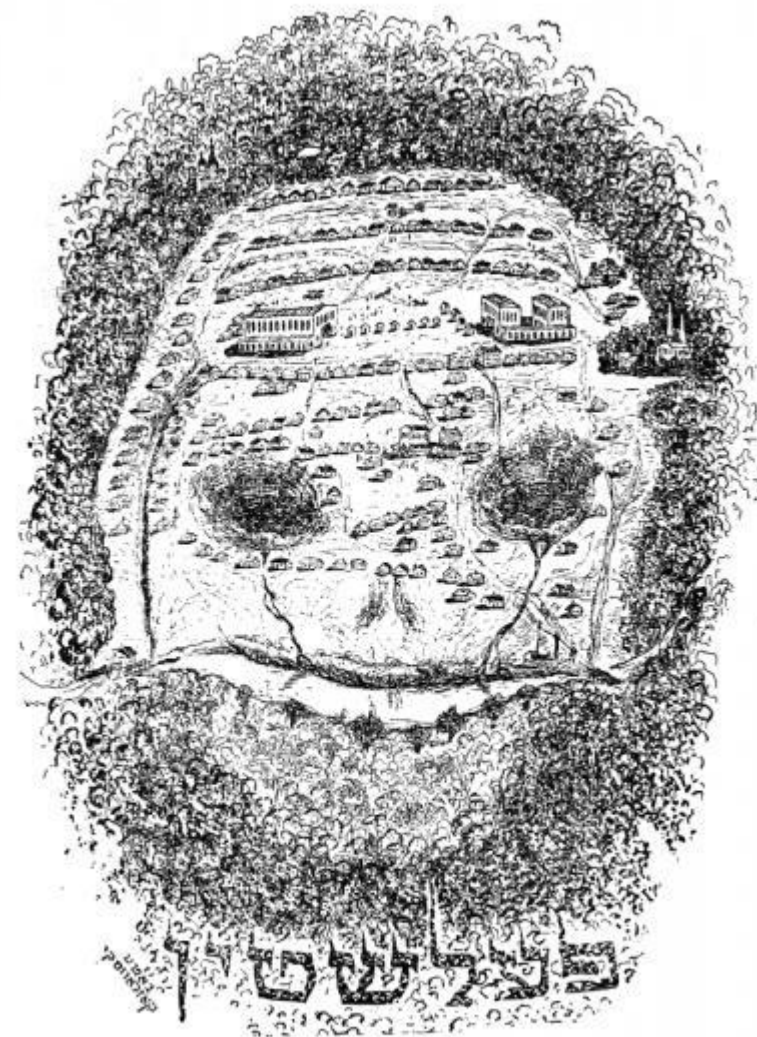
– wystawa drzeworytów lubelskiej artystki Rywki Berger.

<https://teatrnn.pl/wystawy/rywka-berger/>

Atlas map pamięci

– wystawa tzw. map pamięci tworzonych przez dawnych mieszkańców miasteczek w Polsce, Ukrainie i Białorusi.

<http://teatrnn.pl/wystawy/atlas>



פעלשטין האט אויסגעזעהן ווי א שארבען

Wydawnictwa

W 2020 roku wydaliśmy sześć publikacji:

1. Tomasz Pietrasiewicz, *Teatr Pamięci Teatru NN. Przewodnik*, Lublin 2020.
2. Piotr Nazaruk, *Bajglowe Imperium Hersza Lendera*, Lublin 2020.
3. Małgorzata Bielecka-Hołda, *Lubelski Lipiec 1980. Przewodnik*, Lublin 2020.
4. *Hania Rosa Talila. Historie kraśnickich Żydówek*, Lublin 2020.
5. Tomasz Pietrasiewicz, *Żmigród i okolice. Przewodnik*, Lublin 2020.
6. *Polska-Rosja: XX wiek. Materiały do nauczania historii*, pod red. Rafała Wnuka Leonida Gorizontowa, Lublin 2020.

Oprócz tego stworzyliśmy nową stronę Wydawnictwa Teatru NN:

<https://teatrnn.pl/wydawnictwo>



Współpraca

Festiwal Kultury Żydowskiej w Lublinie

We wrześniu 2020 Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” był partnerem Fundacji Ner Tamid przy realizacji Festiwalu Kultury Żydowskiej w Lublinie.

Sezon Lublin

Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” był partnerem wydarzenia Sezon Lublin realizowanego przez miasto Lublin. W ramach wirtualnej edycji Sezonu nakręcono 3 filmy promocyjne ilustrujące ofertę turystyczną i wystawy prezentowane w Ośrodku „Brama Grodzka – Teatr NN” (<https://www.youtube.com/watch?v=7E5hzkYBy10&t=70s>), Domu Słów: (<https://www.youtube.com/watch?v=gwoAp7cOIDY>) i Lubelskiej Trasie Podziemnej oraz Piwnicy Pod Fortuną (<https://www.youtube.com/watch?v=31GkNMIAUSA>)

Akcja „Podaruj wiersz”

Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN” był partnerem akcji społecznej realizowanej przez Fundację im. Zbigniewa Herberta (<https://fundacjaherberta.com/fundacja-herberta/podaruj-wiersz/>)

Neshoma Project

Projekt poświęcony osobom, które zajmują się dziedzictwem pamięci polsko-żydowskiej (<https://neshomaproject.org/>), realizowany we współpracy z Leorą Tec i Fundacją Bridges to Poland.

SchulzFest

Festiwal poświęcony Brunonowi Schulzowi, realizowany przez Stowarzyszenie Festiwal Brunona Schulza. (<https://teatrnn.pl/kalendarium/wydarzenia/konferencja-schulzologiczna-bruno-schulz-arka-wyobrazni/>)

Projekty w trakcie realizacji:

„Archiwum Historii Mówionej – opracowanie i udostępnienie” (2020-2022)

Projekt dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. Projekt zakłada udostępnienie on-line 570 godzin niepublikowanych dotąd relacji z Archiwum Programu Historia Mówiona, aktualizację Biblioteki Multimedialnej Teatru NN oraz budowę nowej strony internetowej, na której dostępne będą zbiory Pracowni Historii Mówionej. Pierwszy etap projektu realizowany w 2020 roku polegał na opracowaniu w wersji tekstowej oraz audio/wideo 200 godzin relacji świadków historii. Powstało ponad 4000 tematycznych fragmentów w wersji tekstowej i audiowizualnej. Opracowane zostały także biogramy świadków historii oraz streszczenia przeprowadzonych z nimi rozmów.

„Web documentation and online campaign: Polish-Jewish-German dialogue” (październik 2020 - wrzesień 2021)

Projekt ma na celu dostarczenie nowych narzędzi w formatach cyfrowych do edukacji historyczno-obywatelskiej, ukazując i wzbogacając debatę o wzajemnych relacjach oraz przyczyniając się do spojrzenia na kulturę pamięci z perspektywy transnarodowej. W ramach projektu ruszyły już prace nad przygotowaniem multimedialnego dokumentu internetowego (Web Documentary). Ponadto rozpoczęto realizację nagrań wywiadów wideo z osobami pracującymi w przestrzeni dialogu. W 2021 roku zostaną także przygotowane: objaśniający film animowany (animated explainer video), scenariusze warsztatów oraz strona internetowa prezentująca wszystkie materiały cyfrowe, które powstaną w trakcie projektu. Projekt “Web documentation and online campaign: Polish-Jewish-German dialogue” jest realizowany przy finansowym wsparciu Fundacji “Pamięć, Odpowiedzialność i Przyszłość” (EVZ).

Jewish History Tours

Ośrodek „Brama Grodzka - Teatr NN” jest częścią międzynarodowego konsorcjum (razem z partnerami z Holandii, Luksemburga, Grecji, Niemiec, Austrii i Hiszpanii). Projekt jest dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu Connecting Europe Facility / Europeana. Realizacja jest zaplanowana na lata 2021-2023. W ramach projektu powstaną wirtualne spacer, audio-guide'y i inne innowacyjne cyfrowe narzędzia wsparcia turystyki kulturowej, które zostaną udostępnione za pośrednictwem platformy Europeana. W konsorcjum projektowym Ośrodek odpowiada za przygotowanie treści związanych z żydowskim dziedzictwem kulturowym Lublina i Lubelszczyzny.

Interpretacja dziedzictwa w edukacji dorosłych

Projekt dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu Erasmus Plus ma przyczynić się do wzrostu kwalifikacji zespołu Ośrodka w zakresie interpretacji dziedzictwa oraz współpracy międzynarodowej. Realizacja jest zaplanowana na lata 2021-2022. Ośrodek jest partnerem wiodącym projektu, w który zaangażowane są też instytucje z Hiszpanii, Luksemburga, Wielkiej Brytanii, Niemiec i Belgii.

Projekt wydawniczy „Kościoły Lubelskie - ks. Jan Ambroży Wadowski”

Autor rękopisu Jan Ambroży Wadowski należy do grona najbardziej zasłużonych badaczy przeszłości Lublina i Lubelszczyzny. Poza posługą kapłańską Jan Ambroży Wadowski poświęcił się pracy nad stworzeniem monografii wszystkich świątyń katolickich na terenie XIX-wiecznej diecezji lubelskiej. Pierwsza część jego pracy zatytułowana „Kościoły lubelskie” została opublikowana w 1907 roku. Autor zawarł w niej opis ośmiu najstarszych, średniowiecznych świątyń Lublina. W jego dorobku pozostał rękopis, w którym przygotował on opisy kolejnych świątyń położonych na terenie Lublina. Spuścizna księdza Wadowskiego, w tym wspomniany rękopis są obecnie trudno dostępne. Celem projektu jest jego publikacja w formie książki. Pozwoli ona na przybliżenie szerszemu gronu osób zainteresowanych historią miasta, dziejów świątyń lubelskich, również tych, które do dziś nie doczekały się pełnych opracowań.



<https://teatrnn.pl>

<https://teatrnn.pl/30lat>